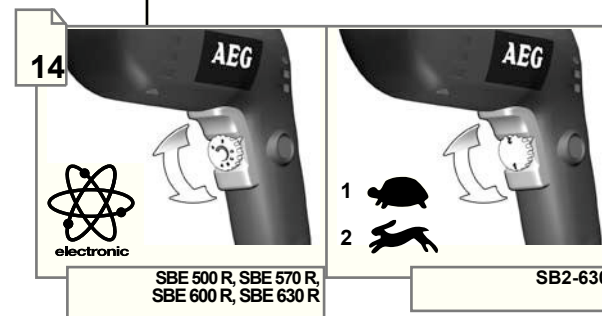
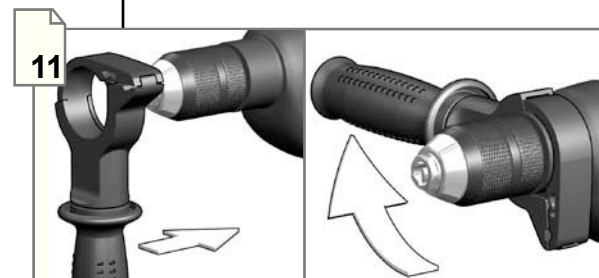
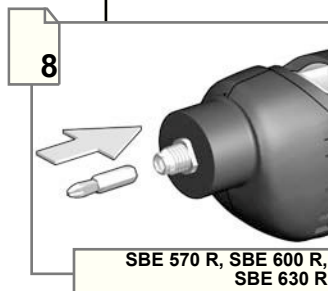
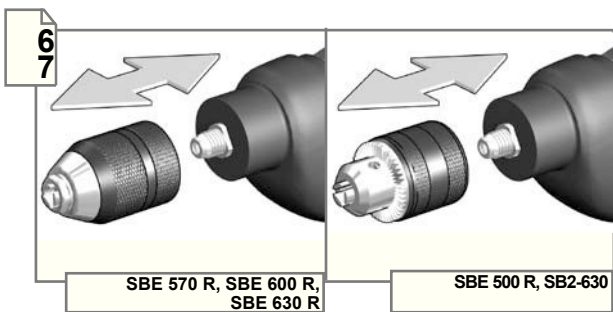
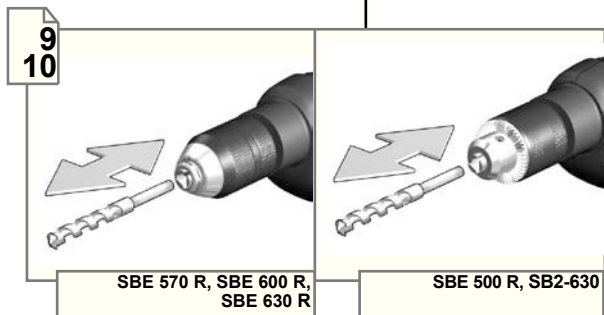
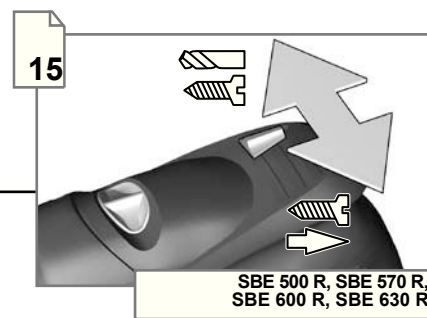
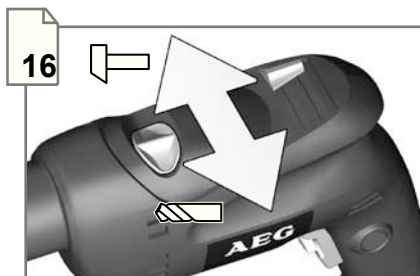
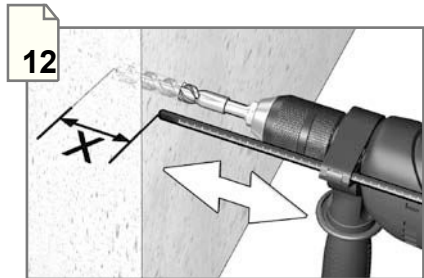


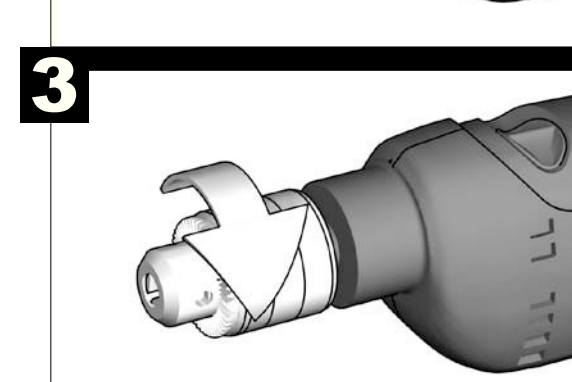
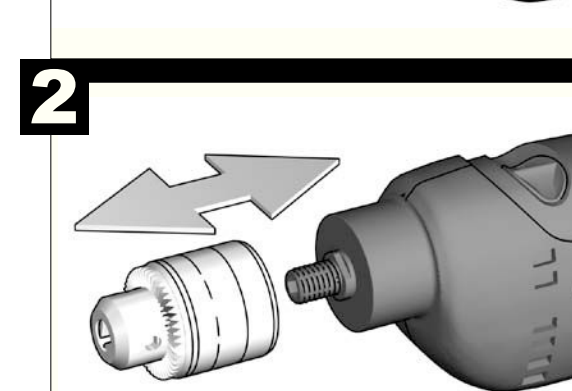
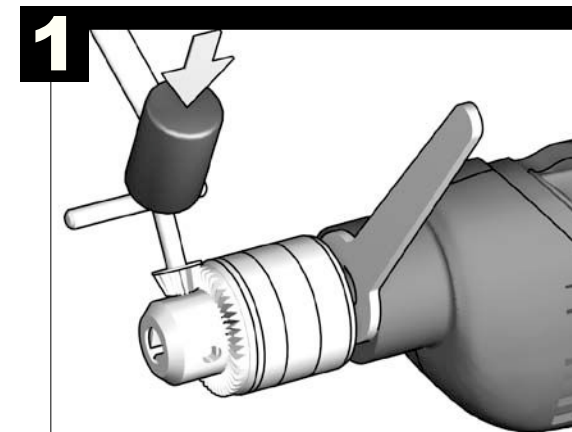
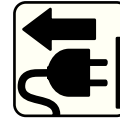
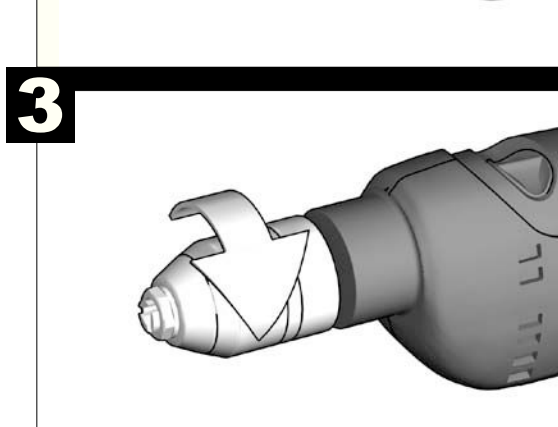
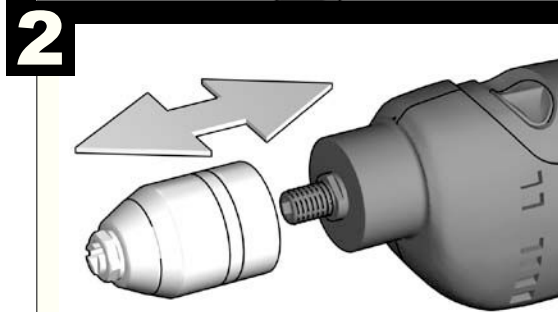
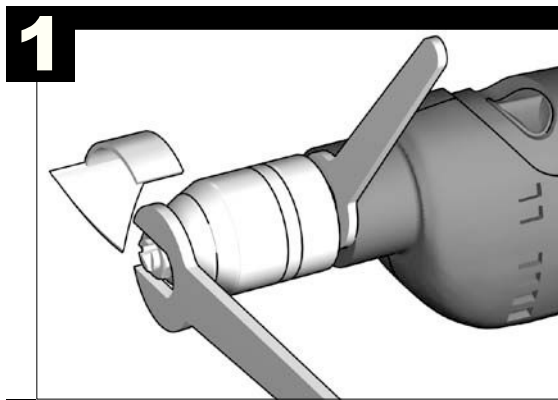
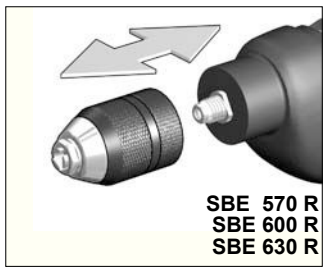
AEG

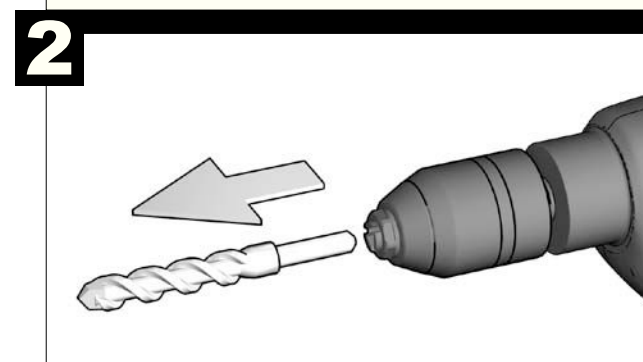
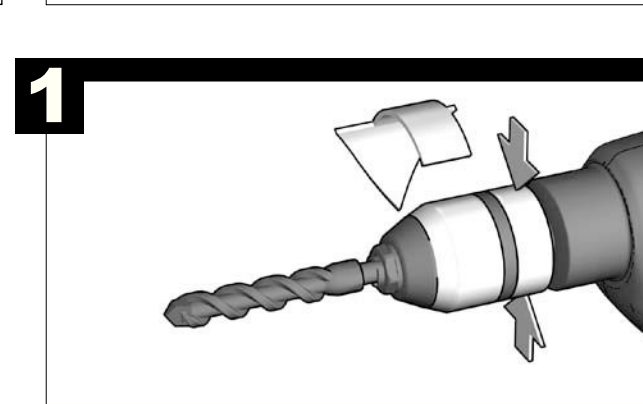
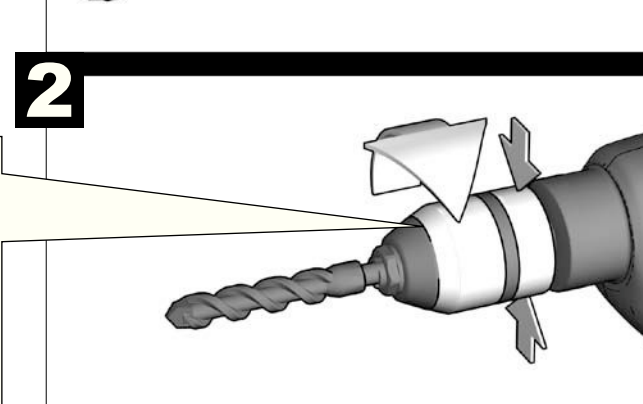
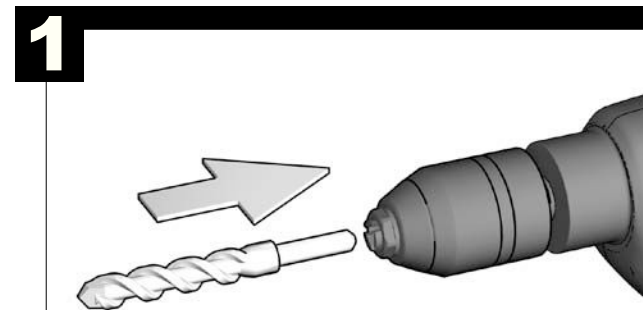
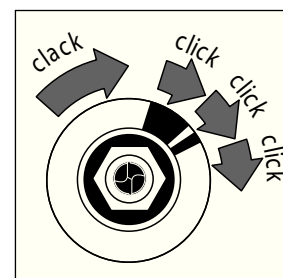
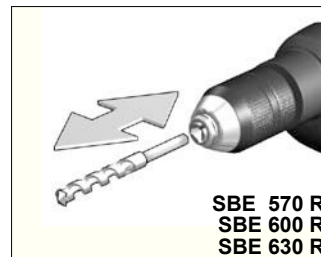
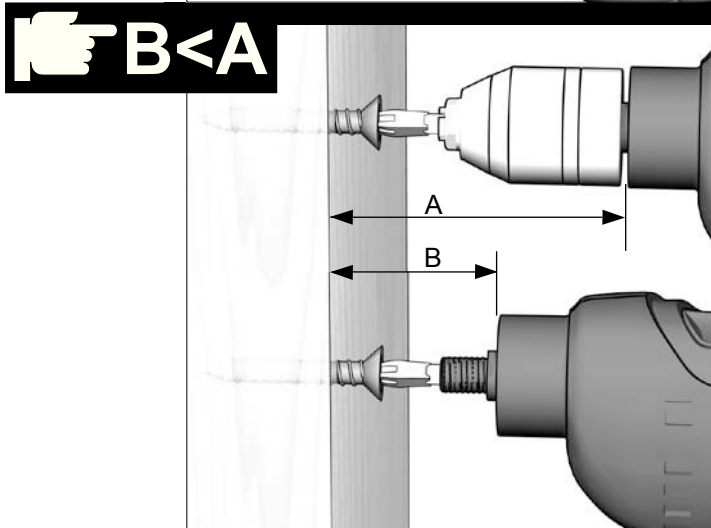
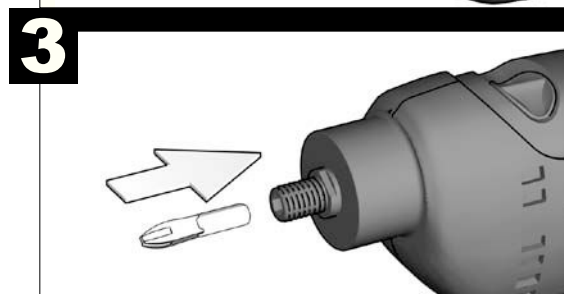
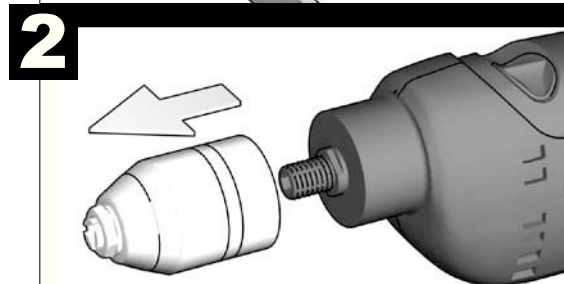
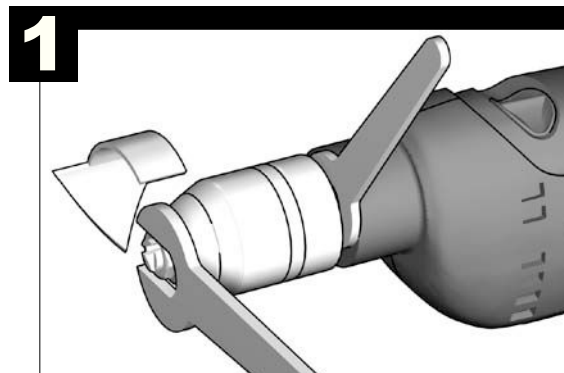
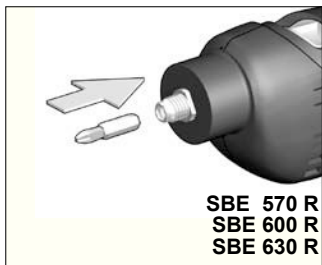
POWERTOOLS

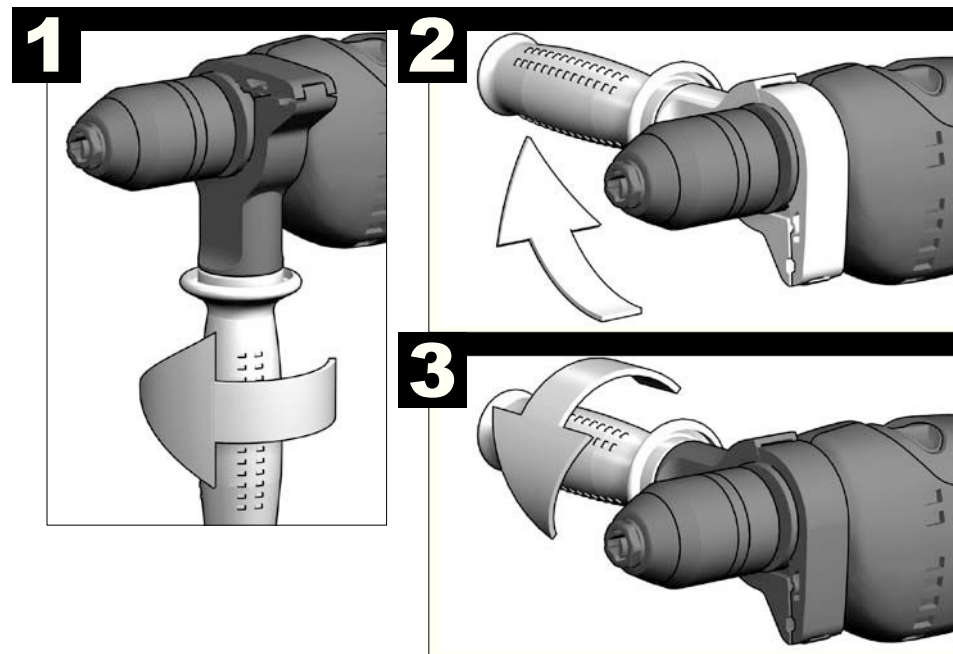
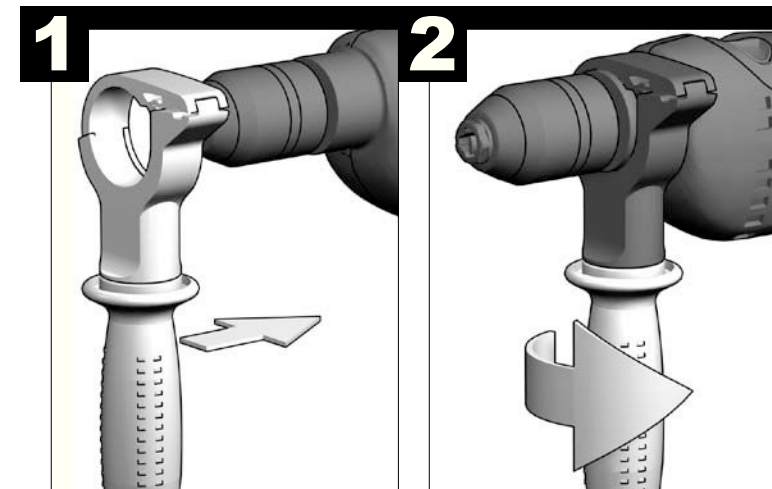
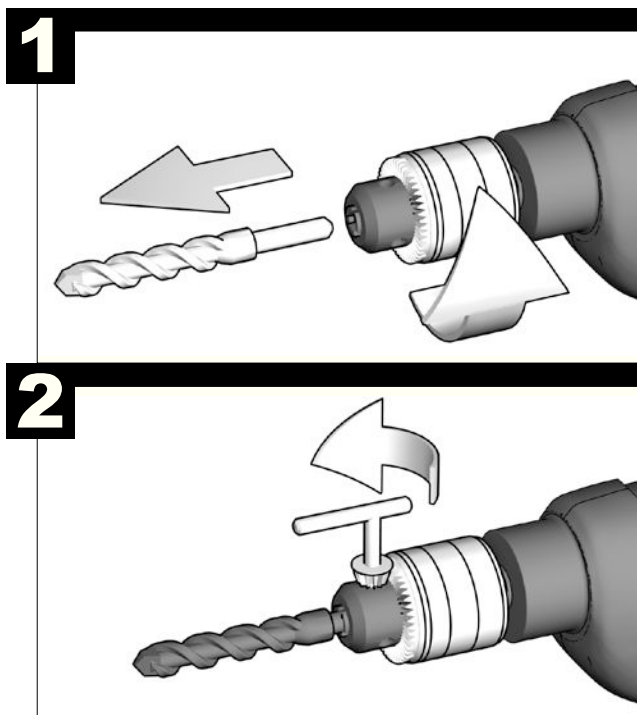
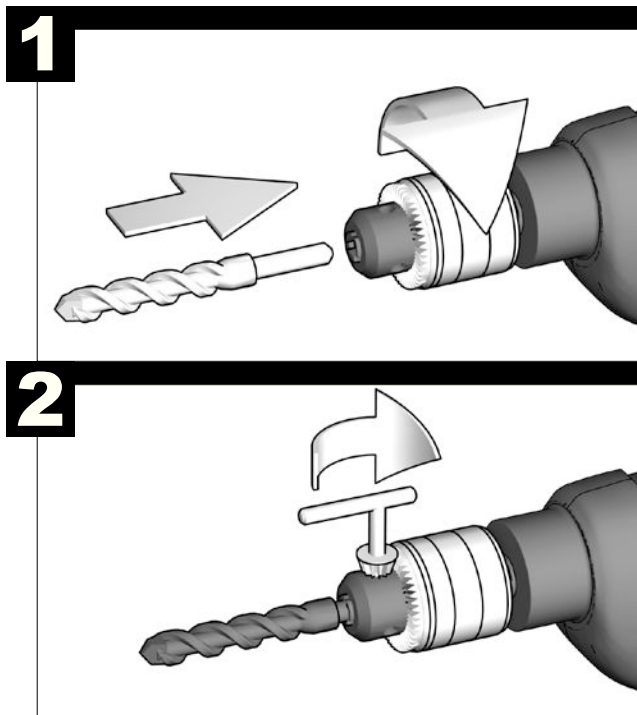
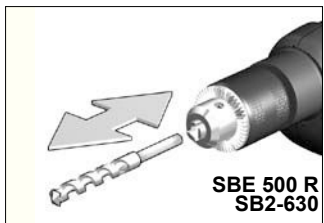
**SBE 500 R, SBE 570 R, SBE 600 R,
SBE 630 R, SB2-630**

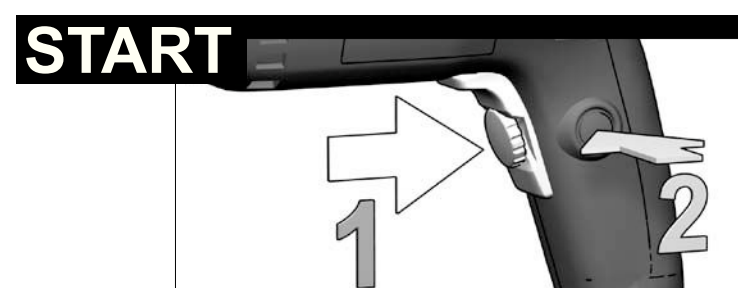
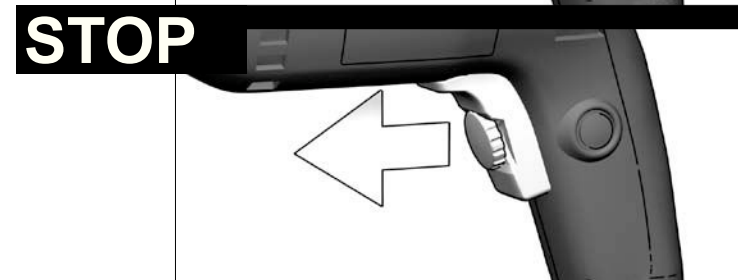
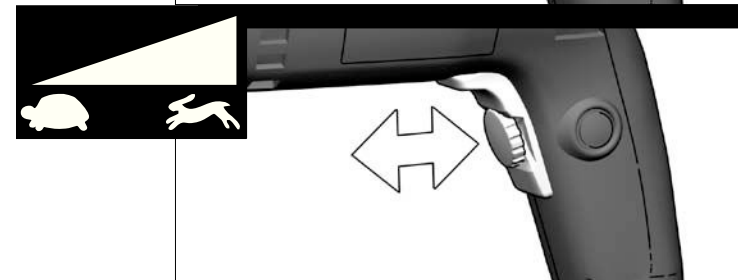
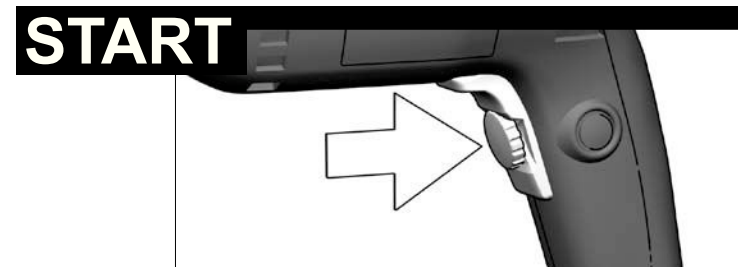
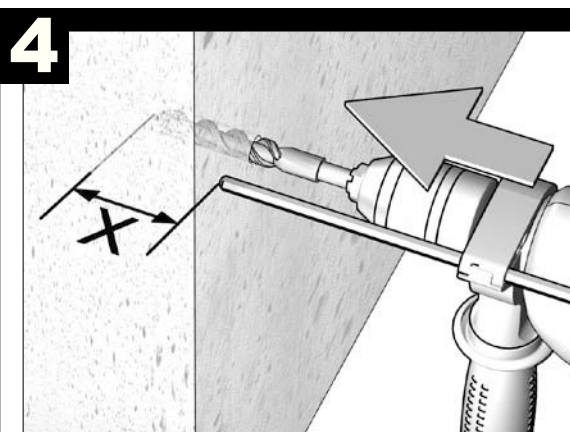
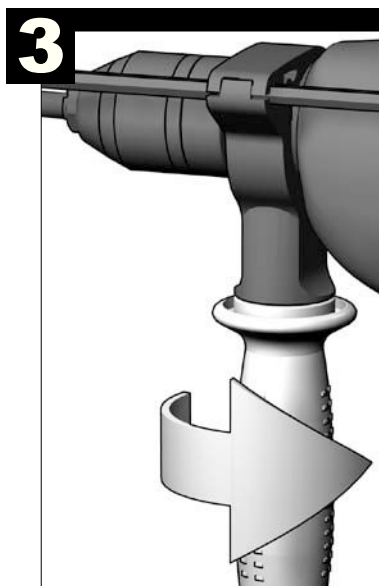
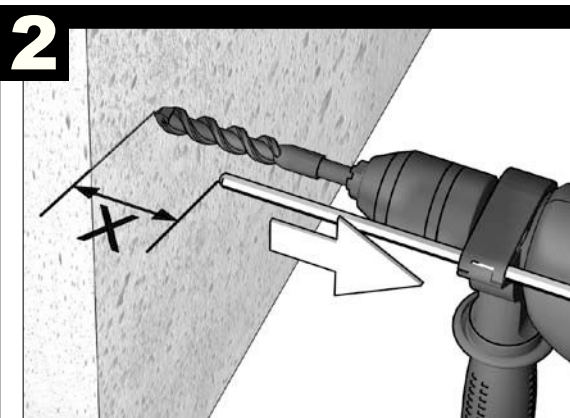
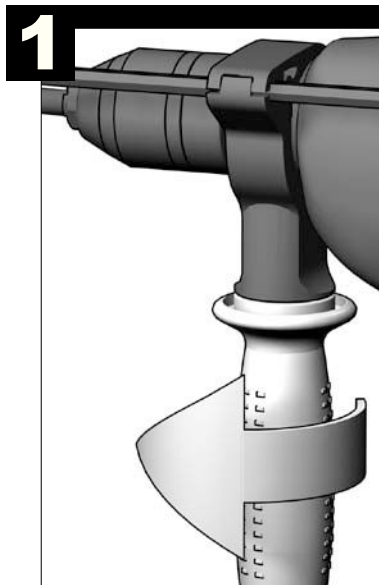
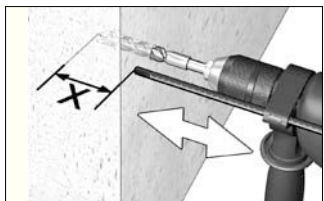
Оригинальное руководство по эксплуатации

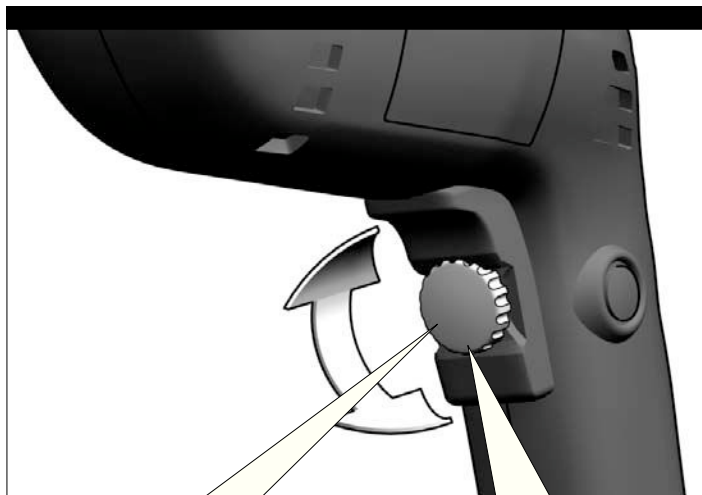
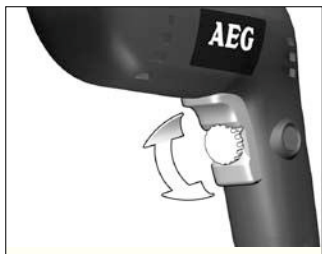




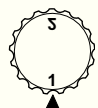




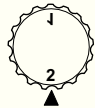




SB2-630



1



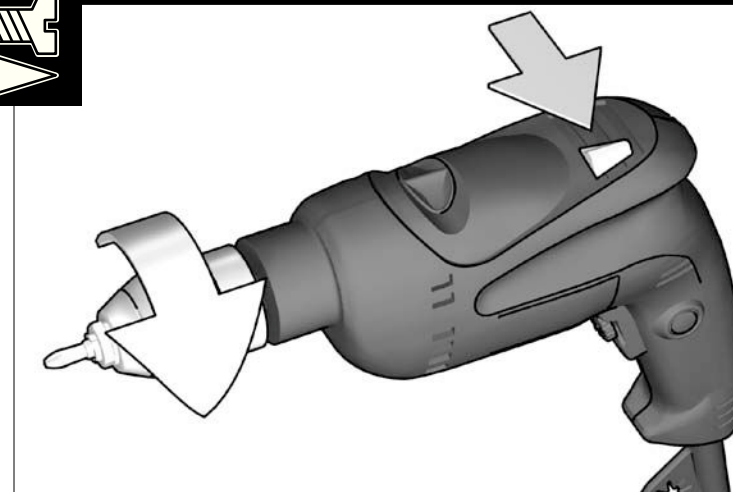
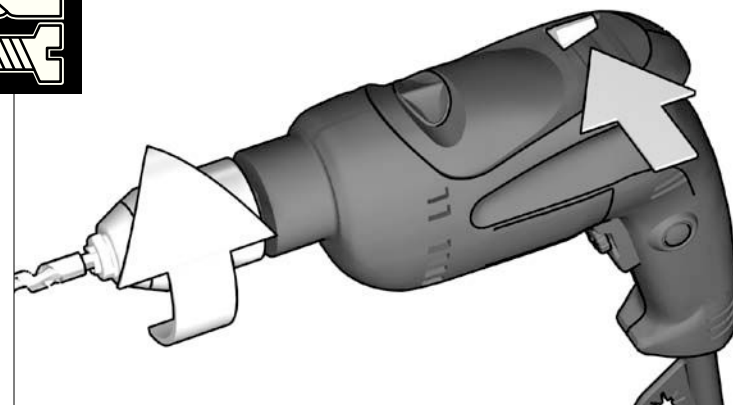
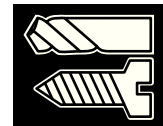
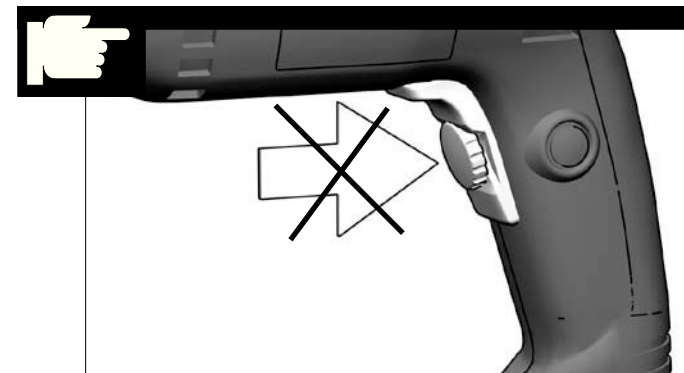
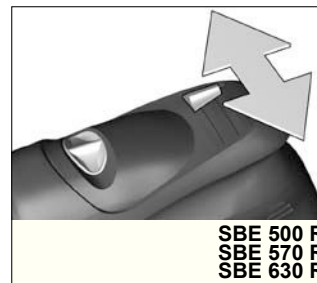
2

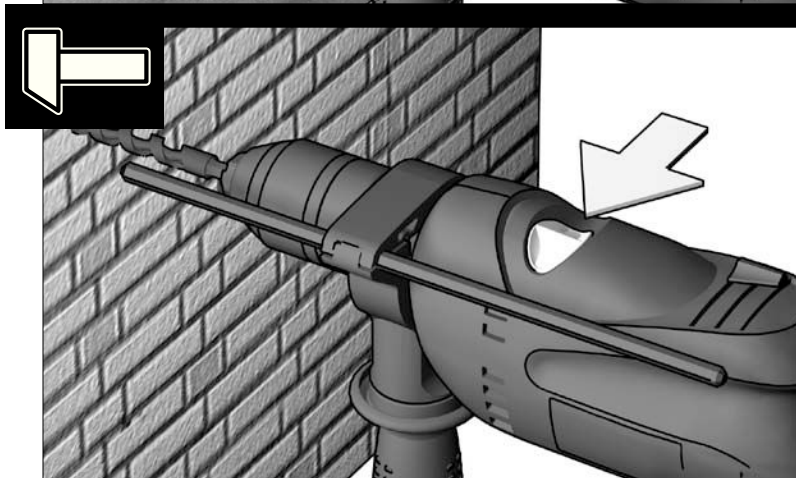
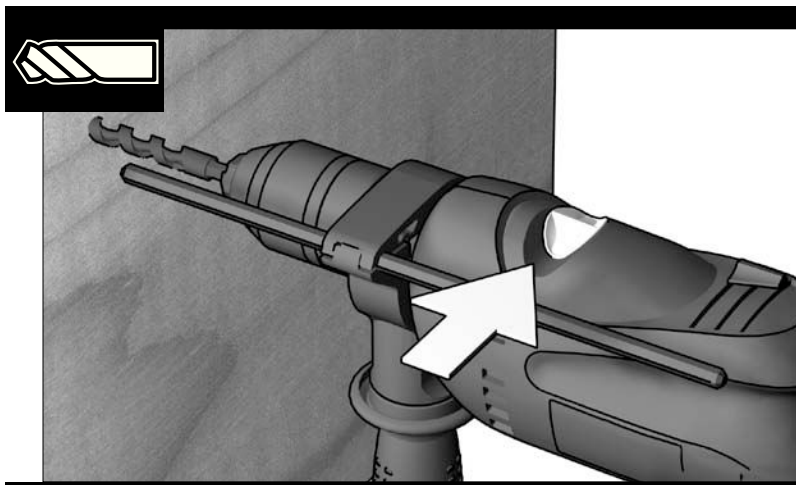


SBE 500 R, SBE 570 R, SBE 600 R, SBE 630 R



					ALU
F					
E					
D					
C					
B					
A					





ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	SBE 500 R	SBE 570 R	SBE 600 R	SBE 630 R	SB2-630
Номинальная выходная мощность (Ватт)	500 W	570 W	600 W	630 W	630 W
Номинальная мощность	250 W	285 W	300 W	315 W	315 W
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	0-2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹	0-2800 min ⁻¹	0-2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
1-я скорость	-	-	-	-	2250 min ⁻¹
2-я скорость	-	-	-	-	2800 min ⁻¹
Макс. скорость под нагрузкой	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹	1300 min ⁻¹	1300 min ⁻¹	-
1-я скорость	-	-	-	-	850 min ⁻¹
2-я скорость	-	-	-	-	1300 min ⁻¹
Количество ударов в минуту	39750 min ⁻¹	40500 min ⁻¹	42000 min ⁻¹	42000 min ⁻¹	42000 min ⁻¹
Количество ударов при максимальной нагрузке (макс.)	27000 min ⁻¹	24000 min ⁻¹	19500 min ⁻¹	19500 min ⁻¹	19500 min ⁻¹
Статический блокирующий момент*, 1-я скорость/2-я скорость	21 Nm	23 Nm	23 Nm	23 Nm	25/24 Nm
Производительность сверления в бетон	13 mm	15 mm	15 mm	15 mm	13 mm
Производительность сверления в кирпич и кафель	15 mm	18 mm	18 mm	18 mm	15 mm
Производительность сверления в стали	10 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Производительность сверления в алюминии	10 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Производительность сверления в дереве	20 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Диапазон раскрытия патрона	1,5-10 mm	1,5-13 mm	1,5-13 mm	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Хвостовик привода	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20
Диаметр горловины патрона	43 mm	43 mm	43 mm	43 mm	43 mm
Вес без кабеля	1,6 kg	1,7 kg	1,7 kg	1,7 kg	1,7 kg
Обычное повышенное ускорение составляет	9 m/s ²	9 m/s ²	9 m/s ²	9 m/s ²	9 m/s ²
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют:					
Уровень звукового давления (K=3dB(A))	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)
Уровень звуковой мощности. (K=3dB(A))	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB (A)

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745. Приведенные выше данные относятся к моделям с питанием 230-240 В. В случае отклонений в напряжении применяются данные с таблички на инструменте.
* Измерения согласно нормативам AEG № 877318

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.
Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом. Потеря контроля может стать причиной травмы.
Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку или собственный кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с ведущими напряжением проводами ставит металлические части прибора под напряжение и ведет к поражению электротоком.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.
При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.
Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.
Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.
Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

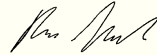
Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.
Не используйте алмазные коронки в режиме перфоратора.
При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Электронная дрель/шурупверт может одинаково использоваться для сверления, ударного сверления, закручивания шурупов и нарезания резьбы.
Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 98/37/EC, 2004/108/EC.

 
Winnenden, 2008-01-16 Rainer Kumpf
Manager Product Development

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.
Всли инструмент используется в основном для ударного сверления регулярно удаляйте скопившуюся в патроне пыль. Для удаления пыли, держите инструмент вертикально патроном вниз и полностью откройте и закройте патрон. Скопившаяся пыль должна высыпаться из патрона. Рекомендуется регулярно пользоваться чистящим средством для обработки кулачков и полостей патрона.
Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).
При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	SBE 500 R	SBE 570 R	SBE 600 R	SBE 630 R	SB2-630
Номинална консумирана мощност.....	500 W	570 W	600 W	630 W	630 W
Отдавана мощност.....	250 W	285 W	300 W	315 W	315 W
Обороти на празен ход.....	0-2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹	0-2800 min ⁻¹	0-2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
1. скорост.....	-	-	-	-	2250 min ⁻¹
2. скорост.....	-	-	-	-	2800 min ⁻¹
Макс. обороти при натоварване.....	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹	1300 min ⁻¹	1300 min ⁻¹	-
1. скорост.....	-	-	-	-	850 min ⁻¹
2. скорост.....	-	-	-	-	1300 min ⁻¹
Макс. брой на ударите.....	39750 min ⁻¹	40500 min ⁻¹	42000 min ⁻¹	42000 min ⁻¹	42000 min ⁻¹
Макс. брой на ударите при натоварване.....	27000 min ⁻¹	24000 min ⁻¹	19500 min ⁻¹	19500 min ⁻¹	19500 min ⁻¹
Статичен блокиращ момент *1, 1/2. скорост.....	21 Nm	23 Nm	23 Nm	23 Nm	25/24 Nm
Диаметър на свредлото за бетон.....	13 mm	15 mm	15 mm	15 mm	13 mm
Диаметър на свредлото за обикновени и силикатни тухли.....	15 mm	18 mm	18 mm	18 mm	15 mm
Диаметър на свредлото за стомана.....	10 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Диаметър на свредлото за алуминий.....	10 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Диаметър на свредлото за дърво.....	20 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Затегателен участък на патронника.....	1,5-10 mm	1,5-13 mm	1,5-13 mm	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Шпиндел на бормашината.....	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20
Диаметър на отвора на патронника.....	43 mm	43 mm	43 mm	43 mm	43 mm
Тегло без мрежов кабел.....	1,6 kg	1,7 kg	1,7 kg	1,7 kg	1,7 kg
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката.....	9 m/s ²	9 m/s ²	9 m/s ²	9 m/s ²	9 m/s ²
Типични нива на звука в					
Ниво на звукова мощност (K = 3 dB(A)).....	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)
Ниво на звукова мощност (K = 3 dB(A)).....	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB (A)

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.Посочените данни важат за изпълнение с 230-240 V. При отклонение на мрежовото напрежение важат данните, посочени върху заводската табелка.
*1 Измерено по стандарт N 877318 на AEG

ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Съхранявайте тези указания на сигурно място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.
Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електроинсталационни кабели или собствения си кабел. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.
Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.
При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.
Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.
Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.
Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.
Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.
При работи с диамантени боркорони изключете ударния механизъм.
При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

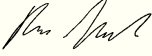
Ударната бормашина/отвертка с електронно управление може да се използва универсално за пробиване, ударно пробиване, завинтване и нарязване на резба.
Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 98/37/ЕО, 2004/108/ЕО.



Winnenden, 2008-01-16



Rainer Kumpf
Manager Product Development

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.
Когато машината често се използва за ударно пробиване, патронникът следва често да се почиства от прах. За целта дръжте машината с патронника вертикално надолу, отваряйте патронника напълно и после го затваряйте. Така насъбравият се прах пада от патронника. Препоръчва се редовно използване на спрей за почистване на затегателните челюсти и на техните отвори.
Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.